

Distr.  
GENERAL

## الجمعية العامة



A/44/965  
17 July 1990  
ARABIC  
ORIGINAL: SPANISH/FRENCH

الدورة الرابعة والأربعون  
البند ٨ من جدول الأعمال

### إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

رسالة مؤرخة في ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٠ موجهة  
إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين لجزر  
البهاما وكولومبيا وهايتي لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نرجو منكم عقد جلسة للجمعية العامة في دورتها الرابعة والأربعين  
لإعادة النظر في البند ١١٤ من جدول الأعمال ، وعنوانه "زيادة فعالية مبدأ إجراء  
انتخابات دورية ونزيهة" ، وبحث مسألة تقديم المساعدة التقنية فيما يتعلق بعملية  
الانتخابات في هايتي في إطار حقوق الانسان .

ومن أجل تقديم مزيد من المعلومات ، نرفق طيه رسالة موجهة إليكم وموقعة من  
السيدة إيرتا بسكال - ثروبيو ، رئيسة حكومة هايتي المؤقتة في ٢٣ حزيران/يونيه  
١٩٩٠ .

(توقيع) جيمس ب. مولتري  
السفير ، الممثل الدائم لجزر  
البهاما لدى الأمم المتحدة

(توقيع) ليونيل باكان  
السفير ، الممثل الدائم  
لهايتي لدى الأمم المتحدة

(توقيع) انريكيه بينالوسا  
السفير ، الممثل الدائم  
لكولومبيا لدى الأمم المتحدة

مرفق

رسالة مؤرخة في ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٠ وموجهة إلى  
الأمين العام من رئيسة جمهورية هايتي المؤقتة

يسعدني أن أبعث إليكم بأصدق شكري لما أعربتم عنه من استعداد لطلب ولايئة محددة من مجلس الأمن من أجل المعونة التي طلبتها هايتي .

وأشكركم أيضا للتعاون التقني والغني القائم حاليا نتيجة للتمويل المقدم من برنامج الأمم المتحدة الانمائي ، وذلك استجابة للنداءات التي وجهتها بصفتي رئيسة الحكومة المؤقتة . إن هذا التعاون الذي بدأ بعد عشرة أيام فقط من اضلاعي بالسلطة إنما هو أول بعثة يقوم بها أحد مقدمي رؤوس الأموال في المجال الانتخابي .

إن هذا الاستعداد الطيب إنما يزيد من أسفي لعدم استطاعتي لأسباب صحية الحضور شخصيا لتلبية الدعوة التي وجهتموها إليّ في ١٢ حزيران/يونيه للاجتماع بكم في مقر الأمم المتحدة . ومما يزيد من هذا الشعور بالأسف ملاحظتي الجهود المشكورة التي يبذلها السيد رينهارت هيلمك ، منسق الأمم المتحدة المقيم في هايتي والزيارة التي قام بها السيد جان كلود ايميه مبعوثكم الخاص ، إلى بورت او برنس ، لتحديد إطار المعونة المطلوبة .

كما أنني أشعر بالامتنان البالغ لكم للمبادرة التي اتخذتموها بإيفاد هذه البعثة التي يرأسها السفير جوان اوغستو دي ميديسيس ، مبعوثكم الشخصي .

وبوسعي أن أؤكد لكم أن جميع القطاعات المسؤولة عن تنظيم انتخابات حرة ونزيهة وجديرة بالثقة تنضم إليّ لتطلب إليكم الدعم ، سواء في ذلك مجلس الدولة ، وهو مؤسسة أنشئت خصيصا من أجل الانتقال إلى الديمقراطية ، أو المجلس الانتخابي المؤقت ، وهو هيئة مستقلة مكلفة بالعملية الانتخابية أو القوات المسلحة في هايتي المسؤولة عن الأمن .

وإني لانتهاز فرصة هذه الرسالة لاسترعاء انتباهكم إلى النقاط التالية المتعلقة من ناحية بمراقبة انتظام العملية الانتخابية والتحقق منها ومن ناحية أخرى بالأمن العام الذي يتوقف عليه اشتراك الناخبين ومن ثم موثوقية النتائج .

- مراقبة الانتخابات والتحقق منها طوال العملية الانتخابية وبخاصة قيـد الناخبين في القوائم الانتخابية وتسجيل أسماء المرشحين وحرية التعبير عن الرأي وتعبئة الأحزاب السياسية واحترام المساواة بين المرشحين خلال الحملة الانتخابية ، والتحقق الحر من نتائج الانتخابات ؛
  - الانتهاء من تهيئة الظروف التي من شأنها أن تسمح لهذه المراقبة الدولية بالتمخض عن حكم نزيه ومقبول بشأن احتمالات البدء في مرحلة استقرار ديمقراطي على أساس نتائج الانتخابات ؛
  - طرائق الوجود الدولي المشاهد والواقعي والضروري لتبديد خوف الناخبين وكفالة مشاركة شعبية تمثل السكان ؛
  - مساعدة لجنة التنسيق المعنية بأمن الانتخابات والتابعة للقوات المسلحة لهايتي ، عن طريق مستشارين ذوي خبرة في مجال الأمن ، وذلك في وضع وتنفيذ خطط الأمن الانتخابي ؛
  - مراقبة تنفيذ هذه الخطط الأمنية في جميع أنحاء اقليم الدولة بواسطة موظفين متخصصين تابعين للأمم المتحدة ؛
  - التنسيق بين عرض المساعدة المقدم من الاتحاد الكاريبي وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي ، بغية توفير الظروف الأمنية في مكاتب الانتخاب والمناطق القريبة منها .
- وتؤكد حكومة هايتي في هذا الصدد ضرورة تنسيق المعونات المتعددة الاطراف كيما تتسم بأكبر قدر من الفعالية .
- ولقد أعربت لكم بذلك عن أوجه القلق التي تشعر بها حكومة هايتي فيما يتعلق بالمتطلبات اللازمة لحسن سير انتخابات جديدة بالثقة ، ندعو الأمم المتحدة بشدة وبصدق للاسهام في تحقيقها .

وإنه ليسعدني ، إذ أعرب لكم مرة أخرى عن أسى آيات التقدير للدعم الذي قدمتموه للأمة الهايتية ، أن أنقل لكم إعجاب بلدي العميق وهو يتابع جهودكم الشجاعة لتحقيق ظروف سلم وتقدم أفضل لأسرة الأمم المتحدة الكبيرة .

(توقيع) إيرتا بسكال تروبيو  
رئيسة جمهورية هايتي المؤقتة

-----